

へいせい ねん がつ にち  
平成26年7月8日

ざい あ と ら ん た にっぽんこくそうりょうじかん  
在アトランタ日本国総領事館では、かんかつちいき はっせい じゅうようはんざい じけん さいがいの  
ほうりつ かいせい かん じょうほう しゅうしゅう ざいりゅうほうじん みなさま せいかつ やくだ おも  
法律の改正などに関する情報を収集しており、在留邦人の皆様の生活に役立つと思  
われる情報を随時公開しています。

ざいりゅうほうじん みなさま  
在留邦人の皆様におかれましては、これらの情報や安全の手引きを活用し、御自身  
の身の回りのあんぜんたいさく みなお かのう かぎ はんざい さいがいはひがひ そうぐう  
の身の回りの安全対策を見直していただき、可能な限り犯罪や災害被害に遭遇しないよ  
うご注意願います。

みなさま す ちいき はっせい じけん き じょうほう  
なお、皆様がお住まいの地域で発生した事件などお気づきの情報があれば、  
そうりょうじかん れんらく さいわ  
総領事館までご連絡いただければ幸いです。

## アラバマ 州 (10件)

### 1. 住居侵入・暴行事件 (ハンツビル地区)

みだ  
見出し: "Huntsville Police say man entered woman's home on Wade Road, assaulted her"

しんぶん  
新聞: AL.com

きしゃ  
記者: Brian Lawson

ひづけ  
日付: 7/5/14

ようし  
要旨: A man was arrested shortly after midnight for breaking a woman's window, entering her residence and assaulting her. He was charged with first-degree burglary by force.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/huntsville\\_police\\_say\\_man\\_entered.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/huntsville_police_say_man_entered.html#incart_river)

### 2. 銃器使用殺人未遂事件 (タスカルーサ地区)

みだ  
見出し: "Officer-involved shooting, attempted murder arrest follow fight outside downtown Tuscaloosa bar"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Ben Flanagan

ひづけ  
日付 : 7/5/14

ようし  
要旨 : Saturday, Tuscaloosa Police Department officers were working the downtown area detail along 4th Street when they observed a large crowd gathering in front of a bar. As they approached, they reportedly saw a man pull a handgun and shoot a 20-year-old male in the roadway. Officers identified themselves, and the shooter pointed his gun towards them, according to TPD. The report says officers then discharged their weapons at Prewitt and hit him. Prewitt was taken into custody at the scene. He is charged with two counts of attempted murder (\$150,000 bond on each count), one count of reckless endangerment (\$10,000 bond) and one count of certain persons forbidden to carry a firearm (\$10,000 bond). [http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/07/officer-involved\\_shooting\\_lead.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/tuscaloosa/index.ssf/2014/07/officer-involved_shooting_lead.html#incart_river)

### 3. ごうとうじけんなど (ハンツビル地区)

みだ  
見出し : "2 bullets, 1 mugging, 1 fireworks injury overnight in Huntsville"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Kay Campbell

ひづけ  
日付 : 7/6/14

ようし  
要旨 : Just past midnight in the 5900 block of University Drive, a man reported to police that he had been shot in the leg. He was treated and released from the hospital with a non-life-threatening injury.

A woman told police that she had been walking to her car, parked in Mason Court, at about 10:15 p.m. when she was assaulted by several people who took, as the police report puts it, "her property." She was hurt badly enough to be treated and then released from the hospital with non-life-threatening injuries.

Police were called to a residence in the 3200 block of Acklen Drive, where a homeowner showed them a bullet hole through his front door. The shot had come into the apartment, but didn't hit anyone.

A 54-year-old man – who, his son told police, had been shooting fireworks and drinking with him -- got a severe injury to one of his hands. His son told police that the man was attempting to shoot an "artillery shell" type firework while holding the tube in his right hand.

[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/2\\_bullets\\_1\\_mugging\\_1\\_firework.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/2_bullets_1_mugging_1_firework.html#incart_river)

#### 4. じゅうきしやうさつじんじけん銃器使用殺人事件 (ちくプリチャード地区)

みだ見出し : "Man charged in fatal shooting of young Prichard mother"

しんぶん新聞 : AL.com

きしや記者 : Theresa Seiger

ひづけ日付 : 7/6/14

ようし要旨 : Authorities booked a man into Mobile County Metro Jail on one count of murder just 9 hours after a young mother was **fatally shot** during an apparent home invasion on Jarrett Road.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/man\\_charged\\_in\\_fatal\\_shooting.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/man_charged_in_fatal_shooting.html#incart_river)

#### 5. じゅうきしやうさつじんじけん銃器使用殺人事件 (せんた ぽいんとセンターポイント地区)

みだ見出し : "1 dead, 1 injured in early-morning shooting in Center Point"

しんぶん新聞 : AL.com

きしや記者 : Carol Robinson

ひづけ日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : One person is dead, one is injured and a third in custody following an early-morning shooting in Center Point. The shooting happened about 6:30 a.m. at a home in the 900 block of 21st Avenue N.W. in Center Point. Deputies arrived on the scene to find one man dead and another with a gunshot wound to the leg. A suspect has been identified and taken into custody.

[http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/07/1\\_dead\\_1\\_injured\\_in\\_early-morn.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/birmingham/index.ssf/2014/07/1_dead_1_injured_in_early-morn.html#incart_river)

## 6. 銃器使用強盗事件 (ガズデン地区)

みだ  
見出し : "Gadsden Police investigating masked, armed robbery at restaurant"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : William Thornton

ひづけ  
日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : According to police reports, a robbery happened at 11:22 p.m. at the Mayan Mexican Cuisine restaurant. Two masked men wearing gloves and carrying handguns ran up on four workers while they were unloading a shipment into the store's kitchen area from personal vehicles. The gunmen pushed the four into the kitchen area of the restaurant through the backdoor and told them to get on the ground, demanding money. One of the robbers said, "Open the safe!" as he pointed his gun at the back of the head of one of the victims, the report said. The victim explained he was not the owner. The robbers left with a cellphone, car keys and \$600 in cash. [http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2014/07/gadsden\\_police\\_investigating\\_m.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/anniston-gadsden/index.ssf/2014/07/gadsden_police_investigating_m.html#incart_river)

## 7. 虐待事件 (モービル地区)

みだ  
見出し : "Man accused of attacking woman to keep her from testifying against him, Mobile County deputies say"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしや  
記者 : Theresa Seiger

ひづけ  
日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : Deputies arrested a man on Sunday after he allegedly attacked and threatened his former girlfriend to keep her from testifying against him in a domestic violence case. Reportedly, the case relates to when the two were dating in June 2013, when deputies started investigating allegations that he choked the woman. During that time she told authorities she had been held against her will for about four hours before the man let her go.

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/man\\_accused\\_of\\_attacking\\_woman.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/man_accused_of_attacking_woman.html#incart_river)

## 8. 詐欺事件 (フェアホープ地区)

みだし  
見出し : "Phone scammers hitting both sides of Mobile Bay as Fairhope police issue latest warning"

しんぶん  
新聞 : AL.com

きしゃ  
記者 : Marc D. Anderson

ひづけ  
日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : On Sunday, according to Fairhope police, a resident received a call from a man pretending to be a 12-year Lieutenant with "Baldwin County Police Department," and then her neighbor took a call from a man who claimed to be with "Mobile County Sheriff's Department." The man told the elderly women that if arrangements were not made to pay \$1,000 in fines by 2 p.m. Monday that they would face arrest on warrants for failure to appear for jury duty. "Both victims were very distraught and concerned that the man knew their ages, names, addresses, phone numbers, etc.," according to a statement released by Fairhope police. "During the conversations the subject was able to obtain additional personal information from them as well. The caller even emailed one of the residents a copy of the 'warrant'."

[http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/phone\\_scammers\\_hitting\\_both\\_si.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/mobile/index.ssf/2014/07/phone_scammers_hitting_both_si.html#incart_river)

## 9. <sup>ごうとうじけん</sup>強盗事件 (<sup>ちく</sup>ハンツビル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Video appears to capture weekend shoplifting assault outside Madison Square Mall"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Crystal Bonvillian

<sup>ひづけ</sup>日付 : 7/7/14

<sup>ようし</sup>要旨 : The incident occurred Saturday evening, when a loss prevention officer was trying to stop a woman who had stolen merchandise from the Belk department store. The Huntsville Police Department said two men **came to the woman's aid and assaulted the employee**, who was reportedly not seriously injured. The suspects fled with the merchandise and no arrests have been made, police have said.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/video\\_appears\\_to\\_capture\\_weeke.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/video_appears_to_capture_weeke.html#incart_river)

## 10. <sup>ごうかんじけん</sup>強姦事件 (<sup>ちく</sup>ハンツビル地区)

<sup>みだ</sup>見出し : "Huntsville woman says couple raped her when she passed out at south Huntsville home"

<sup>しんぶん</sup>新聞 : AL.com

<sup>きしゃ</sup>記者 : Jonathan Grass

<sup>ひづけ</sup>日付 : 7/7/14

<sup>ようし</sup>要旨 : A 44-year-old woman told officers she passed out while drinking with a couple at a home on Ditto Landing Road. She told police she woke up to find both of them raping her, according to the police report.  
[http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/huntsville\\_woman\\_says\\_couple\\_r.html#incart\\_river](http://www.al.com/news/huntsville/index.ssf/2014/07/huntsville_woman_says_couple_r.html#incart_river)

## ジョージア<sup>しゅう</sup>州<sup>けん</sup> (5件)

### 1. 銃器使用殺人事件 (アトランタ地区)

見出し : "Man, 64, fatally shot in SW Atlanta; suspect charged"

新聞 : ajc.com

記者 : Emily Farlow

日付 : 7/5/14

要旨 : Just before 12:50 a.m. Friday, Atlanta police responded to a fight call at the Aspen Courts Apartments in the 1600 block of Stanton Road SW, Officer Kim Jones said. "The occupants were uncooperative and refused to talk to police," prompting officers to leave, she said.

Less than an hour later, police returned to the same address after a person shot call and found a man dead outside the apartment with a gunshot wound to the chest, Jones said. The Fulton County Medical Examiner's office identified him as Willie Grier Jr. of Atlanta. A second person, whose name was not released, had non-life threatening gunshot wounds, Jones said. <http://www.ajc.com/news/news/man-64-fatally-shot-in-sw-atlanta-suspect-charged/ngY9W/>

### 2. ボートの飲酒運転 (アラトゥーナ湖地区)

見出し : "5 people injured in Allatoona boat crash; Canton man charged"

新聞 : ajc.com

記者 : Taylor West

日付 : 7/7/14

要旨 : Witnesses reported a Chaparral ski boat hit a Maxum cabin cruiser from behind, going up and over the boat causing damage and injuries at about 11:30 p.m., just after fireworks at the Atlanta Yacht Club. The crash occurred near the mouth of Illinois Creek at Lake Allatoona. Five people, including a 4-month-old infant, were injured on the cabin cruiser. They were all taken to Cartersville Medical Center and treated for non-life threatening injuries. <http://www.ajc.com/news/news/boat-crash-in-bartow-leaves-several-people-injured/ngZbX/>

### 3. 銃器関連事件（カレッジ・パーク地区）

見出し： **"Man charged in fatal shooting in College Park"**

新聞： ajc.com

記者： Steve Visser

日付： 7/7/14

要旨： A man died Saturday after he grabbed the muzzle of a pistol that another man handed him and the gun just "went off," according to police. The man who passed the gun was charged with involuntary manslaughter, possession of less than one ounce of marijuana and second degree forgery. The victim was handling the pistol that the other had recently purchased, authorities said. The pistol discharged when it was being passed between them, police said. <http://www.ajc.com/news/news/man-charged-in-fatal-accidental-shooting-in-colleg/ngZz7/>

### 4. 警察官による暴行事件（クレイトン郡地区）

見出し： **"Report: Clayton cop arrested after road rage attack"**

新聞： ajc.com

記者： Steve Visser

日付： 7/7/14

要旨： A Clayton County police officer was jailed in Henry County after witnesses said he spat on a woman in a parking lot and used a racist slur during a bout of road rage. The officer faces simple battery, simple assault and disorderly conduct. <http://www.ajc.com/news/news/crime-law/report-clayton-cop-arrested-after-road-rage-attack/ngZ3R/>

### 5. 強盗事件（アトランタ地区）

見出し： **"Woman beaten in Edgewood parking deck"**



しんぶん  
新聞 : ajc.com

きしゃ  
記者 : Mike Morris

ひづけ  
日付 : 7/8/14

ようし  
要旨 : According to an Atlanta police report, a woman told officers she parked her Mercedes Benz ML350 in the lower parking deck of the Target store in the on Caroline Street at Moreland Avenue. As she got out of her car about noon July 5, a man “punched her in the head and she fell on the ground,” authorities said. She told police the man took her purse and car keys and told her, “stay on the ground or I will ... kill you.” The suspect then got into the woman’s car and put it in reverse. “She advised she had to roll out of the way in order not to get run over as he drove off with the vehicle,” the report states. <http://www.ajc.com/news/news/woman-beaten-in-edgewood-parking-deck/ngbYF/>

## ノースカロライナ州 (2件)

### 1. 児童ポルノ事件 (ローリー地区)

みだ  
見出し : “Raleigh man arrested on sexual exploitation charges”

しんぶん  
新聞 : The Charlotte Observer

きしゃ  
記者 : AP

ひづけ  
日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : Police have charged a Raleigh man with 12 counts of sexual exploitation for having what they said were still pictures and videos of boys, some apparently 1 to 2 years old. Officers estimated that the ages of the children shown in sexual situations ranged from 1- to 2-year-old toddlers to boys 9 or 10 years old. Police charged the man with second-degree sexual exploitation of a minor after questioning at Raleigh detective headquarters Thursday evening, reports said.

<http://www.newsobserver.com/2014/07/07/3989689/raleigh-police-man-had-sexual.html?sp=/99/102/110/113/>

## 2. じゅうきしやうさつじんじけん銃器使用殺人事件 (ちくクレイトン地区)

みだ見出し : "84-year-old man killed by 11-year-old grandson during domestic dispute in Vance County"

しんぶん新聞 : The Charlotte Observer

きしや記者 : ABC11 Eyewitness News

ひづけ日付 : 7/8/14

ようし要旨 : Around 7 p.m., deputies were called to a home for a reported domestic dispute. They said a preliminary investigation shows an 84-year-old man argued with his 49-year-old son and shot him with a .22 caliber pistol. Deputies say the grandfather was then shot by his 11-year-old grandson with a 12-gauge shotgun. <http://abc11.com/news/grandfather-dead-after-vance-county-family-fight/166723/>

## しゅうサウスカロライナ州 (けん3件)

### 1. じゅうきしやうじけん銃器使用事件 (ちくグリーンビル地区)

みだ見出し : "POLICE: Knife-wielding man shot by Greenville police"

しんぶん新聞 : thestate.com

きしや記者 : Tim Flach

ひづけ日付 : 7/6/14

ようし  
要旨： Police received a 911 call reporting an attack in a parking lot on Laurens Road between Haywood and Woodruff roads, which turned out to be an attempted bicycle robbery. The suspect pushed a man off his bike and tried to steal it but bystanders ran him off. From there, the suspect went to Pep Boys, where he reportedly put a knife to the throat of a woman employee and gave her commands said. The woman, however, broke free with minor injuries. Two police officers arrived after that and when they approached the suspect he had the knives in his hands. One the officers shot the suspect.  
<http://www.thestate.com/2014/07/06/3549326/police-knife-wielding-man-shot.html?sp=/99/132/154/157/>

## 2. さつじんじけん (マニング地区)

みだ  
見出し： "Sheriff: NC man kills Fla. cousin with SUV"

しんぶん  
新聞： thestate.com

きしゃ  
記者： AP

ひづけ  
日付： 7/6/14

ようし  
要旨： Reportedly, a 35-year-old Wilson, North Carolina man was charged with murder after an incident at a family member's house when he investigators he and his 46-year-old cousin got into an argument. The NC man got in his SUV and rammed it into his cousin pinning him against the other vehicle.  
<http://www.newsobserver.com/2014/07/06/3988205/sheriff-nc-man-kills-fla-cousin.html?sp=/99/102/110/113/>

## 3. じどうしゃないしぼうじけん (ブフォード地区)

みだ  
見出し： "Three-year-old SC boy dies days after being locked in hot car"

しんぶん  
新聞： thestate.com

きしゃ  
記者： Tim Flach

ひづけ  
日付： 7/6/14

ようし  
要旨： A 3-year-old boy suffered severe heat stroke on Wednesday after he climbed into a car with the family dog and became trapped inside at the family's home in the Buford community, the Lancaster County Sheriff's office said. According to the boy grandmother, he and his mother had been sitting on

the couch watching television when the mother “dozed off.” When she awoke, she realized her son was missing. Relatives found the boy in the car when they noticed the hazard lights blinking. Reportedly, the car doors had been locked, but the boy had learned how to unlock the car door. The grandmother believed he was unable to push the door back open because it’s heavy. Despite hope that the boy would recover from the heat stroke, he died Sunday. <http://www.thestate.com/2014/07/06/3550487/three-year-old-sc-boy-dies-days.html?sp=/99/132/154/157/>

## バージニア<sup>しゅう</sup>州<sup>けん</sup> (5件)

### 1. 銃器使用殺人事件<sup>じゅうきしやうさつじんじけん</sup> (アメリ<sup>ぐん</sup>ア郡<sup>ちく</sup>地区)

見出し<sup>みだし</sup> : “ Prince Edward man fatally shot in Amelia”

新聞<sup>しんぶん</sup> : timesdispatch.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Frank Green

日付<sup>ひづけ</sup> : 7/6/14

要旨<sup>ようし</sup> : Amelia authorities are investigating the fatal shooting death of a 21-year-old Prince Edward man who died early this morning. The sheriff’s office said it was called about a shooting in the 7000 block of Cheatham Road around 12:15 to 12:30 a.m. [http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/prince-edward-man-fatally-shot-in-amelia/article\\_1847ce30-053e-11e4-874f-0017a43b2370.html](http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/prince-edward-man-fatally-shot-in-amelia/article_1847ce30-053e-11e4-874f-0017a43b2370.html)

### 2. 銃器使用事件<sup>じけん</sup> (リッチ<sup>ちく</sup>モンド地区)

見出し<sup>みだし</sup> : “Man shot in North Richmond”

新聞<sup>しんぶん</sup> : timesdispatch.com

記者<sup>きしゃ</sup> : Laura Kebede

ひづけ  
日付 : 7/6/14

ようし  
要旨 : Richmond police responded to a 3:16 p.m. call from the 3100 block of Alvis Avenue. An adult male was found suffering from a gunshot wound and transported to VCU Medical Center conscious and breathing. [http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/man-shot-in-north-richmond/article\\_8a08d7c8-0555-11e4-be6c-001a4bcf6878.html](http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/man-shot-in-north-richmond/article_8a08d7c8-0555-11e4-be6c-001a4bcf6878.html)

### 3. 強盗事件 (リッチモンド地区)

みだ  
見出し : "Richmond man charged in Walgreens robbery"

しんぶん  
新聞 : timesdispatch.com

きしや  
記者 : staff

ひづけ  
日付 : 7/7/14

ようし  
要旨 : A Richmond man was charged with robbery, felony firearm use and possession of a Schedule I/II controlled substance, police said in a news release Monday. Police said a robber claiming to be armed entered the store just before 4 a.m. and demanded pills from the pharmacist. The robber fled the store with an undisclosed number of pills. The type of medication was not immediately released. [http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/richmond-man-charged-in-walgreens-robbery/article\\_7a71c612-05fa-11e4-84b4-001a4bcf6878.html](http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/richmond-man-charged-in-walgreens-robbery/article_7a71c612-05fa-11e4-84b4-001a4bcf6878.html)

### 4. 強盗事件 (ポウハタン郡地区)

みだ  
見出し : "Powhatan police arrest man in home invasions"

しんぶん  
新聞 : timesdispatch.com

きしや  
記者 : Brandon Shulleeta

ひづけ  
日付：7/7/14

ようし  
要旨：The Powhatan County Sheriff's Office has arrested a 19-year-old man they say broke into four homes Sunday and Monday, stealing prescription drugs and money. Three of the four homes were occupied when he entered. He faces eight charges: four counts of felony breaking and entering, three counts of felony larceny, and possession of dangerous drugs.

[http://www.timesdispatch.com/news/local/central-virginia/powhatan/powhatan-police-arrest-man-in-home-invasions/article\\_71a6a72e-060d-11e4-9ae0-0017a43b2370.html](http://www.timesdispatch.com/news/local/central-virginia/powhatan/powhatan-police-arrest-man-in-home-invasions/article_71a6a72e-060d-11e4-9ae0-0017a43b2370.html)

## 5. 銃器使用事件 (ヘンリコ地区)

みだ  
見出し："Man shot in Henrico"

しんぶん  
新聞：timesdispatch.com

きしゃ  
記者：Brandon Shulleeta

ひづけ  
日付：7/7/14

ようし  
要旨：Police responded to a call at about 8:15 p.m. near the intersection of Hunters Mill Circle and Hunters Mill Drive off N. Laburnum Avenue and found a man suffering from gunshot wounds. He was taken to VCU Medical Center. [http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/man-shot-in-henrico/article\\_cb812036-0648-11e4-b2e9-001a4bcf6878.html](http://www.timesdispatch.com/news/latest-news/man-shot-in-henrico/article_cb812036-0648-11e4-b2e9-001a4bcf6878.html)